

**Zeitschrift:** Curaviva : Fachzeitschrift  
**Band:** 74 (2003)  
**Heft:** 12

**Vorwort:** In diesem Heft ... : liebe Leserin, lieber Leser  
**Autor:** Hansen, Robert

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Inhaltsverzeichnis

## SCHWERPUNKT

### Migration



- Möglichkeiten und Grenzen in der Arbeit mit Migrationskindern **4**  
 Reportage aus einem Behindertenzentrum im Kosovo für Kinder **6**  
 Expertenmeinungen zum «Ausländerprojekt» im Erlenhof **8**  
 Langzeitpflegeabteilung für Menschen mediterraner Herkunft **8**  
 Probleme im interkulturellen Pflegealltag – eine Buchbesprechung **11**

## ERWACHSENE BEHINDERTE

### Weihnachten im Heim

- Wie die Institutionen versuchen, sinnliche Momente ins Heim zu bringen **13**

## ERNÄHRUNG

### Weihnachtsgebäck



- Viele Kalorien und gesunde Zutaten **15**

## BILDUNG

### CURAVIVA-Fachtagung in Olten

- Fachreferenten zur Bildung im Sozialbereich **16**  
 Sonderschulen vor der Kantonalisierung **17**

- Bildungsstruktur bei den Sozialberufen – Interview mit Reto Lareida **18**  
 Kurse **20**

## DIENSTLEISTUNGEN

### Igeho 03 in Basel



- Computer und Internet in der Küche – ein Messerundgang **22**  
 Einkaufen im Internet – Interview mit Hubert Koch von Pistor **24**  
 Gastro-Fachmesse mit neuen Rekorden **25**

## Besa

- Qualitätsbestrebungen in den Heimen **27**

## IMPRESSUM

**29**

## MONITOR

### Neues aus dem Verband

- Gerontologischer Grundkurs mit neuer Kursleitung **30**  
 Hohe Zielsetzungen mit dem neu aufgeschalteten CURAVIVA-Internetauftritt **31**  
 Verabschiedung von Marianne Gerber **32**  
 Wertvoller Informationsaustausch am Stagiairestreffen in Zürich **33**

## JOURNAL

- Wohin man geht **35**  
 Aus den Kantonen **36**

## KOLUMNE

### Gelingen statt Scheitern

- Nachdenkenswertes Wort von Edmond Tondeur **40**

## IN DIESEM HEFT ...

### Liebe Leserin, lieber Leser



In unserer Gesellschaft leben viele Ausländerinnen und Ausländer. Sie tragen ihren Teil bei zu unserem Wohlstand, bringen ihre Kultur, eine andere Lebensart ein – und sie werden hier alt. Wie werden fremde Kulturen in Institutionen gelebt? Bilden sich abgeschottete Grüppchen? Die Dezembernummer gibt Antworten. Und sie zeigt, wie Kinder in einem Behindertenzentrum im Kosovo leben. Ausgegrenzt von der Gesellschaft haben sie dank internationaler Hilfsorganisationen ein neues Zuhause erhalten. Viele der jungen Menschen haben jedoch eine ungewisse Zukunft und praktisch keine Möglichkeiten, ihr Leben zu gestalten und sich zu entwickeln – knapp eine Flugstunde von der Schweiz entfernt. Migration. Das Schwerpunktthema.

Die Igeho 03, Fachmesse für Gastronomie und Hotellerie, zeigte hingegen fast unbegrenzte Möglichkeiten: Viele Firmen setzen auf Elektronik und Internet – nur die Kunden sind noch zurückhaltend. Die Anbieter haben keine Kosten gescheut, sich zu präsentieren. Die Messe weckt Wünsche. Aber Weihnachten steht ja vor der Tür. In den Institutionen laufen die Vorbereitungen auf Hochtouren, um den Bewohnerinnen und Bewohnern schöne Stunden zu schenken. In den Backöfen entsteht in diesen Tagen feines Gebäck. Dass darin nicht nur viele Kalorien, sondern auch gesunde Zutaten schlummern, verrät der Beitrag auf der Ernährungsseite.

In diesem Sinne: fröhliche Weihnachten, später ein guter Rutsch ins neue Jahr – und jetzt viel Freude beim Lesen der neuesten Ausgabe.

Robert Hansen